EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 31.3.2011
KOM(2011) 161 v konečnom znení

2011/0068 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre potravinovú pomoc, pokiaľ ide o predĺženie platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Spoločenstvo uzatvorilo Dohovor o potravinovej pomoci z roku 1999 (ďalej len „DPP“) rozhodnutím Rady 2000/421/ES. Dohovor zostáva v platnosti do 30. júna 2011 po predĺžení na základe rozhodnutia Výboru pre potravinovú pomoc na jeho 102. zasadnutí 4. júna 2010.

DPP z roku 1999 a Dohovor o obchodovaní s obilninami (ďalej len „DOO“) z roku 1995 sú prepojené do tej miery, že platnosť DPP možno predĺžiť len pod podmienkou, že DOO z roku 1995 bude existovať počas rovnakého obdobia. DPP z roku 1999, ktorý pochádza zo šesťdesiatych rokov minulého storočia, bol vytvorený ako nástroj na koordinované a prijateľné poskytovanie poľnohospodárskych prebytkov z rozvinutých krajín rozvojovým krajinám v núdzi.

Keďže platnosť súčasného DPP sa skončí v júni 2011, otázka predĺženia sa bude formálne riešiť na zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc, ktoré sa bude konať v júni 2011**.** Členovia Výboru pre potravinovú pomoc sa na 103. zasadnutí dňa 14. decembra 2010 dohodli, že otázke predĺženia platnosti DPP z roku 1999 sa budú opäť venovať v období, keď sa bude schyľovať k dátumu ukončenia platnosti dohovoru (ktorý je stanovený na 30. jún 2011). Na neformálnom zasadnutí, ktoré sa konalo v ten istý deň, niektorí členovia DPP (Austrália, Kanada, Švajčiarsko, Japonsko a Spojené štáty) naznačili, že by v zásade boli priaznivo naklonení predĺženiu platnosti DPP z roku 1999 o ďalší rok, t. j. do 30. júna 2012. EÚ však vyjadrila stanovisko schválené pracovnou skupinou Rady pre humanitárnu a potravinovú pomoc (COHAFA): „*EÚ sa bude snažiť prijať v júni 2011 rozhodnutie týkajúce sa budúcnosti DPP a formálne rokovania by sa mali začať už teraz, bez vplyvu na formálnu pozíciu, ktorá sa oznámi v júni 2011“.*

Členovia Výboru pre potravinovú pomoc sa na 103. zasadnutí dňa 14. decembra 2010 spoločne dohodli, že začnú formálne rokovania o novej DPP. Postup rokovania sa začal s okamžitou platnosťou, pričom „nultý“ návrh nového dohovoru bol na programe prvého kola rokovaní, ktoré sa uskutočnili v Londýne v období od 28. februára do 2. marca 2011. Počas nadchádzajúcich mesiacov sa zorganizuje rad intenzívnych rokovaní, ktorých cieľom bude dohodnúť nový dohovor zameraný na poskytovanie primeranej a účinnej potravinovej pomoci ohrozeným skupinám obyvateľstva, vychádzajúc z identifikovaných potrieb. Rada prijala 17. novembra 2010 smernice na rokovania, ktorými sa Komisia poveruje začatím opätovných rokovaní o DPP v mene EÚ a jej členských štátov (dok. 14907/10).

Na neformálnom zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc dňa 14. decembra 2010 EÚ opätovne potvrdila svoj ambiciózny harmonogram. V ideálnom prípade by sa rokovania mali zavŕšiť do júna 2011, pričom členovia DPP by mali dosiahnuť dohodu o znení nového dohovoru pred uskutočnením formálneho zasadnutia Výboru pre potravinovú pomoc.

Neformálne rozhovory členov Výboru pre potravinovú pomoc o budúcnosti DPP, ktoré sa viedli v období od decembra 2009 do decembra 2010, viedli ku konsenzu ohľadom hlavných otázok, ktoré sú predmetom formálnych rokovaní. Bolo by preto vhodné, keby EÚ zabezpečila efektívne vedenie rokovaní vedúce k dosiahnutiu dohody o znení nového dohovoru do júna 2011.

Existujú dva možné scenáre, v súvislosti s ktorými si EÚ musí vypracovať spoločnú pozíciu na účely zasadnutia Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011.

(1) podľa prvého scenára sa rokovania o DPP dostanú do záverečnej etapy (t. j. rokovania sa zavŕšia alebo sa priblížia k záveru) ešte pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011. V takom prípade bude predĺženie platnosti DPP o ďalší rok najvhodnejším riešením, aby sa tak zabránilo vzniku vákua medzi terajším DPP a nadobudnutím platnosti nového dohovoru. Podľa druhého scenára

(2) sa rokovania o DPP nedostanú do záverečnej etapy pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011. V takom prípade predĺženie platnosti súčasného DPP o ďalší rok nebude vhodné a Komisia by sa mala v mene EÚ a jej členských štátov formálne postaviť proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia platnosti DPP.

Pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011 posúdi Európska komisia a členské štáty EÚ v rámci pracovnej skupiny Rady pre humanitárnu a potravinovú pomoc (COHAFA), či sa rokovania o DPP dostali do záverečnej etapy alebo nie. Ak by sa platnosť DPP nepredĺžila, dohovor by prestal existovať a v dôsledku toho by neexistovali ani minimálne záväzky, ktoré sa majú plniť. Je však pravdepodobné, že krajiny prijímajúce pomoc, ktoré sa môžu domnievať, že predvídateľnosť dodávok potravinovej pomoci sa zhorší, ako aj ďalší členovia DPP, ktorí uprednostňujú historický prístup, t. j. mechanizmus uľahčujúci poskytovanie potravinových výrobkov, budú tento scenár vnímať negatívne.

Podľa DPP sú ročné záväzky Európskej únie a jej členských štátov poskytnúť minimálnu ročnú výšku potravinovej pomoci vyjadrené v ekvivalentoch pšenice a v hodnotovom vyjadrení a súčasné záväzky sú 1 320 000 ton ekvivalentu pšenice plus 130 miliónov EUR (vrátane dopravy a ďalších prevádzkových nákladov). Pokiaľ ide o záväzok v ekvivalente pšenice 1 320 000 ton, z toho 990 000 ton tvorí časť, ktorú spravuje Európska komisia ako súčasť vnútornej dohody EÚ.

- Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Rozhodnutie Rady 2000/421/ES

Rozhodnutie Rady 2006/906/ES

Rozhodnutie Rady 2007/317/ES

Rozhodnutie Rady 2009/393/ES

Rozhodnutie Rady 2010/316/EÚ

- Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie

Podľa článku XXV písm. b) DPP je ďalšie predĺženie platnosti podmienené tým, že počas rovnakého obdobia ostane v platnosti Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995. Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 zostáva v platnosti do 30. júna 2011 a Komisia navrhuje (KOM/2011/4), aby EÚ zaujala pozíciu v prospech ďalšieho predĺženia platnosti tohto dohovoru.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

Na zasadnutí pracovnej skupiny Rady pre humanitárnu a potravinovú pomoc (COHAFA) dňa 9. decembra 2010 členské štáty zaujali túto pozíciu ohľadom predĺženia platnosti DPP z roku 1999: *„EÚ sa bude snažiť prijať v júni 2011 rozhodnutie týkajúce sa budúcnosti DPP a formálne rokovania by sa mali začať už teraz, bez vplyvu na formálnu pozíciu, ktorá sa oznámi v júni 2011“.*

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Hodnotenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- Právny základ

Článok 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- Subsidiarita

Návrh spadá do zmiešanej právomoci.

- Proporcionalita

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality.

- Výber nástroja

Navrhovaný nástroj: rozhodnutie Rady.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu: podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ je to jediný spôsob prijatia pozície Európskej únie, ktorá sa má vyjadriť vo Výbore pre potravinovú pomoc.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Platnosť dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999 sa môže predĺžiť iba vtedy, ak počas rovnakého obdobia zostane v platnosti Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995. Príspevok do administratívneho rozpočtu Medzinárodnej dohody o obilninách sa vzťahuje aj na DPP z roku 1999, t. j. predĺženie platnosti DPP nemá žiadny ďalší vplyv na rozpočet. Tento príspevok sa vykazuje pod položkou 05 06 01 rozpočtu EÚ (Medzinárodné dohody v oblasti poľnohospodárstva) Odhadované náklady na tento príspevok boli stanovené vo finančnom výkaze pripojenom k návrhu Komisie na rozhodnutie Rady, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v rámci Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s predĺžením platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995, ktorý Komisia prijala 18. januára 2011 (KOM/2011/4).

Predĺženie platnosti DPP z roku 1999 by znamenalo, že ročné záväzky týkajúce sa poskytnutia potravinovej pomoci Európskou úniou na základe článku III písm. e) dohovoru sa predĺžia o jeden rok. Európska komisia prevzala zodpovednosť za časť záväzkov prijatých EÚ a jej členskými štátmi v rámci DPP. Samostatné oznámenie DPP sa konsoliduje spolu s členskými štátmi a neuvádzajú sa v ňom oddelené operácie. V DPP (článok VI) sa stanovuje prenos a prevedenie z jedného roka do druhého v prípade presiahnutia záväzkov, tento postup sa však nikdy neuplatnil.

Je však dôležité uviesť, že v prípade troch po sebe nasledujúcich vykazovaných rokov: t. j. v období 2007/2008 a 2009/2010, Európska únia nebola schopná splniť svoje záväzky týkajúce sa množstva ton.

ZÁVERY

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Európska komisia navrhuje, aby Rada stanovila túto pozíciu v mene Európskej únie a jej členských štátov, a zároveň zodpovedajúcim spôsobom poverila Európsku komisiu, aby:

(a) hlasovala v mene Európskej únie a jej členských štátov v súlade s článkom XXV písm. b) Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999 v prospech ďalšieho predĺženia platnosti tohto dohovoru o obdobie jedného roka, t. j. do 30. júna 2012, pod podmienkou, že rokovania o Dohovore o potravinovej pomoci sa dostanú do záverečnej etapy (t. j. rokovania sa zavŕšia alebo sa priblížia k záveru) pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011 a pod podmienkou, že Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 zostane v tom istom období v platnosti; alebo

(b) sa v súlade s pravidlom 13 rokovacieho poriadku Výboru pre potravinovú pomoc postavila proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci, ak sa rokovania nedostanú pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011 do záverečnej etapy.

2011/0068 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre potravinovú pomoc, pokiaľ ide o predĺženie platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci z roku 1999

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na článok 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Európske spoločenstvo uzavrelo Dohovor o potravinovej pomoci z roku 1999 rozhodnutím Rady 2000/421/ES[1]. Platnosť dohovoru bola predĺžená viacerými rozhodnutiami Výboru pre potravinovú pomoc.

(2) Platnosť súčasného Dohovoru o potravinovej pomoci sa skončí 30. júna 2011 a otázka predĺženia jeho platnosti sa bude riešiť na zasadnutí Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011.

(3) Podľa článku XXV písm. b) Dohovoru o potravinovej pomoci je predĺženie platnosti dohovoru podmienené tým, že počas rovnakého obdobia ostane v platnosti Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995. Dohovor o obchodovaní s obilninami zostáva v platnosti do 30. júna 2011 a Komisia predkladá návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Medzinárodnej rade pre obilniny, pokiaľ ide o predĺženie platnosti tohto dohovoru.[2]. Medzinárodná rada pre obilniny by mala rozhodnúť o predĺžení jeho platnosti dňa 6. júna 2011.

(4) Členovia Výboru pre potravinovú pomoc sa na 103. zasadnutí dňa 14. decembra 2010 dohodli, že otázke predĺženia platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci sa budú opäť venovať v období, keď sa bude schyľovať k dátumu ukončenia platnosti dohovoru (ktorý je stanovený na 30. jún 2011). Európska únia prijala túto pozíciu. „*Európska únia sa bude snažiť prijať v júni 2011 rozhodnutie týkajúce sa budúcnosti Dohovoru o potravinovej pomoci a formálne rokovania by sa mali začať už teraz, bez vplyvu na formálnu pozíciu, ktorá sa oznámi v júni 2011*“.

(5) Členovia Výboru pre potravinovú pomoc sa na 103. zasadnutí dňa 14. decembra 2010 dohodli, že formálne rokovania o Dohovore o potravinovej pomoci z roku 1999 začnú radom rokovaní.

---

[1] Ú. v. ES L 163, 4.7.2000, s. 37.
[2] KOM(2011) 4 v konečnom znení.

(6) Cieľom Európskej únie je, aby členovia Výboru pre potravinovú pomoc rokovania o Dohovore o potravinovej pomoci ukončili a dohodu o znení nového dohovoru dosiahli pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011.

(7) Existujú dva možné scenáre, v súvislosti s ktorými musí Európska únia vypracovať spoločnú pozíciu na účely zasadnutia Výboru pre potravinovú pomoc v Londýne v júni 2011:

(a) Rokovania členov Výboru pre potravinovú pomoc o Dohovore o potravinovej pomoci sa dostanú do záverečnej etapy ešte pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011: v takom prípade bude predĺženie platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci o ďalší rok najvhodnejším riešením, aby sa tak zabránilo vzniku vákua medzi terajším Dohovorom o potravinovej pomoci a nadobudnutím platnosti nového dohovoru. Podľa druhého scenára

(b) sa rokovania o Dohovore o potravinovej pomoci nedostanú do záverečnej etapy pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011. V takom prípade predĺženie platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci o ďalší rok nebude vhodné a Európska komisia by sa v mene Európskej únie a jej členských štátov mala v súlade s pravidlom 13 rokovacieho poriadku Dohovoru o potravinovej pomoci formálne postaviť proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci.

(8) Pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011 by Európska únia v rámci pracovnej skupiny Rady pre humanitárnu a potravinovú pomoc (COHAFA) mala posúdiť, či sa rokovania o Dohovore o potravinovej pomoci dostali do záverečnej etapy alebo nie.

(9) Európska komisia, ktorá zastupuje Európsku úniu vo Výbore pre potravinovú pomoc, by preto mala byť poverená prostredníctvom rozhodnutia Rady, aby hlasovala buď v prospech predĺženia platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci o jeden rok, t. j. do 30. júna 2012, alebo aby sa postavila proti konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke takéhoto predĺženia.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Európska únia zaujme vo Výbore pre potravinovú pomoc takúto pozíciu:

(a) buď bude hlasovať v prospech ďalšieho predĺženia platnosti tohto dohovoru o jeden rok, t. j. do 30. júna 2012, pod podmienkou, že rokovania o Dohovore o potravinovej pomoci sa dostanú do záverečnej etapy pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011, a pod podmienkou, že Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 zostane v tom istom období v platnosti; alebo

(b) sa v súlade s pravidlom 13 rokovacieho poriadku Výboru pre potravinovú pomoc postaví proti dosiahnutiu konsenzu vo Výbore pre potravinovú pomoc v otázke predĺženia platnosti Dohovoru o potravinovej pomoci, ak sa rokovania o

Dohovore o potravinovej pomoci nedostanú pred zasadnutím Výboru pre potravinovú pomoc v júni 2011 do záverečnej etapy.

Článok 2

Komisia sa týmto poveruje, aby vyjadrila túto pozíciu vo Výbore pre potravinovú pomoc.

V Bruseli

Za Radu
predseda